

A

abandon Abtretung (*f*)

abandon celny Zollabandonnierung (*f*)

ad valorem ad valorem

clo ad valorem Ad-Valorem-Zoll (*m*), Wertzoll (*m*)

taryfa ceł ad valorem Wertzolltarif (*m*)

taryfa ad valorem Werttarif (*m*)

taryfa celna ad valorem Wertzolltarif (*m*)

administracja Administration (*f*)

administracja celna Abfertigungsbehörden (*pl*), Zolladministration (*f*), Zollbehörde (*f*), Zollverwaltung (*f*)

międzynarodowa administracja celna internationale Zollverwaltung (*f*)

administracja podatkowa Steuerverwaltung (*f*)

administracja portowa Hafenamts (*n*)

e współpraca między administracjami Zusammenarbeit der Verwaltungen (*f*), Zusammenarbeit zwischen den Verwaltungen (*f*)

administracyjny administrativ, Verwaltungs-
ustawodawstwo administracyjne verwaltungsrechtliche Bestimmungen (*pl*)

decyzja administracyjna amtliche Entscheidung (*f*), amtliche Verfügung (*f*), Verwaltungsbeschluss (*m*), Verwaltungsbescheid (*m*)

decyzja administracyjna Komitetu Systemu Zharmonizowanego Verwaltungsbeschluss des Ausschusses für das Harmonisierte System (*m*)

dochodzenie administracyjne von der Behörde eingeleitete Ermittlungen (*pl*)

dokument administracyjny Verwaltungsdokument (*n*), Verwaltungspapier (*n*)

jednolity dokument administracyjny Einheitspapier (*n*)

egzemplarz 1 jednolitego dokumentu administracyjnego Exemplar Nr. 1 des Einheitspapiers (*n*)

kopia jednolitego dokumentu administracyjnego (SAD) Kopie des Einheitspapiers (*f*)

niekompletny jednolity dokument administracyjny unvollständig ausgefülltes Einheitspapier (*n*)

formalności administracyjne Verwaltungsformalitäten (*pl*)

kara administracyjna Verwaltungsstrafe (*f*)

Komitet Administracyjny Verwaltungsausschuss (*m*)

kontrola administracyjna verwaltungsmäßige Überprüfung (*f*)

pomoc administracyjna Amtshilfe (*f*)

wzajemna pomoc administracyjna gegenseitige Amtshilfe (*f*), Verwaltungshilfe (*f*)

postępowanie administracyjne Administrativverfahren (*n*), Verwaltungsverfahren (*n*)

praktyka administracyjna Verwaltungspraktik (*f*), Verwaltungspraxis (*f*)

procedura administracyjna Verwaltungsverfahren (*n*)

komputeryzacja procedur administracyjnych Automatisierung der Verwaltungsverfahren (*f*)

skomputeryzowane procedury administracyjne automatisierte Verwaltungsverfahren (*pl*)

ułatwienie administracyjne verwaltungsmäßige Vereinfachung (*f*)

współpraca administracyjna Zusammenarbeit der Verwaltungen (*f*)

metody współpracy administracyjnej Methoden der Zusammenarbeit der Verwaltungen (*pl*)

szczegóły współpracy administracyjnej Modalitäten betreffend die Zusammenarbeit (*pl*)

administrować administrieren

administrować kontyngentami Kontingent verwalten (*n*)

adnotacja Anmerkung (*f*)

adnotacje dokonane przez kompetentny organ Vermerke der zuständigen Behörden (*pl*)

adnotacja dokonana przez władze celne na odwrocie dokumentu Sichtvermerk der Zollbehörde (*m*)

adnotacja kolejnego urzędu celnego (TIR) Stempel der nächsten vom TIR-Transport berührten Zollstelle (*m*)

adnotacje urzędowe amtliche Vermerke (*pl*)

adres Adresse (*f*) **2.** (dla listu, przesyłki) Ort-
sangebe (*f*) **3.** (na liście) Anschrift (*f*)

adres biura Firmenadresse (*f*)

adres błędny falsche Anschrift (*f*)

adres do doręczeń Zustellungsadresse (*f*)

adres domowy Privatadresse (*f*)

adres dostawy Lieferanschrift (*f*)

adres eksportera Adresse des Versenders (*f*)

adres firmy Firmenadresse (*f*)

adres korespondencyjny Korrespondenzanschrift (*f*)

adres nadawcy Adresse des Ausführers (*f*)

adres prawny juristische Adresse (*f*)

adres przedsiębiorstwa żeglugowego Anschrift der Schifffahrtsgesellschaft (*f*)

adres siedziby firmy Geschäftssitzadresse (*f*)

adres siedziby spółki Sitz der Gesellschaft (*m*)

adres towarzystwa żeglugowego Anschrift der Schifffahrtsgesellschaft (*f*)

adres urzędu celnego Adresse des Zollamtes (*f*), Anschrift der Zollstelle (*f*)

e nazwa i adres agenta okrętowego Name und Anschrift des Schiffsgagents (*m*)

nazwa i adres nabywcy Name und Anschrift des Käufers (*m*)

nazwa i adres nadawcy towaru Name und Anschrift des Warenversenders (*m*)

nazwa i adres odbiorcy towaru Name und Anschrift des Warenempfängers (*m*)

nazwa i adres producenta Name und Anschrift des Herstellers (*m*)

nazwa i adres przewoźnika Name und Anschrift des Beförderers (*m*)

pełny adres genaue Anschrift (*f*), vollständige Anschrift (*f*)

adresować adressieren, mit Anschrift versehen (*f*)

adresowy Anschrift-

nalepka adresowa Adressenhänger (*m*), Adresszettel (*m*)

agencja Agentur (*f*)

agencja celna Zollagentur (*m*)

agencja celna wewnętrzna Binnenzollagentur (*f*), Innenzollagentur (*f*), innere Zollagentur (*f*)

agencja handlowa Handelsagentur (*f*)

agencja interwencji rolnej landwirtschaftliche Interventionsstelle (*f*)

agencyjny Agentur-

prowijza agencyjna Agentenprovision (*f*)

agent Agent (*m*)

agent celny Zollagent (*m*), Verzollungsagent (*m*), Zolldeklarant (*m*)

lista agentów celnych Liste der Zollagenten (*f*)

agent ds. sprzedaży Absatzagent (*m*), Verkaufsgent (*m*)

agent eksportera Agent des Exporteurs (*m*)

agent klarujący Verzollungsagent (*m*)

agent komisowy Kommissionär (*m*), Provisionssvertreter (*m*)

agent okrętowy Schiffsgagent (*m*)

nazwa i adres agenta okrętowego Name und Anschrift des Schiffsgagents (*m*)

agent uznany przez urząd celny zugelassener Zollagent (*m*)

e autoryzowany agent zatwierdzony przez urząd celny zugelassener Zollagent (*m*)

agrarny Agrar-

ciło agrarne Agrarzoll (*m*)

akceptacja Annahme (*f*)

akcesoria Zubehör (*n*)

akcesoria i wyposażenie kontenera Zubehör und Ausrüstung des Behälters (*n*)

akcesoria kontenera Zubehör des Behälters (*n*)

akcyza Akzise (*f*), Warensteuer (*f*)

banderola na towarze obłożonym akcyzą Banderole (*f*)

ciło i akcyza Zoll und Akzise (*m/f*)

kwota akczyzy Akzisebetrag (*m*)

obłożyć akcyzą Akzise auferlegen (*f*)

akcyzowy Akzise-

ciło akcyzowe Akzisezoll (*m*)

deklaracja akcyzowa Verbrauchssteuererklärung (*f*)

opłata akcyzowa Banderolensteuer (*f*), Verbrauchssteuer (*f*)

podatek akcyzowy Banderolensteuer (*f*), Verbrauchssteuer (*f*)

towary objęte podatkiem akcyzowym verbrauchssteuerpflichtige Waren (*pl*)

towary objęte podatkiem akcyzowym i refundacją wywozową verbrauchssteuerpflichtige Waren mit Ausfuhrerstattung (*pl*)

prawo akcyzowe Verbrauchssteuerrecht (*n*)

przepisy akcyzowe Verbrauchssteuervorschriften (*pl*)

towary akcyzowe Verbrauchssteuern unterliegende Erzeugnisse (*pl*)

eksport towarów akcyzowych Akzisewarenexport (*m*)

akredytywa Akkreditiv (*n*)

akredytywa dokumentowa Dokumentenakkreditiv (*n*)

akt Akt (*m*), Dokument (*n*), Urkunde (*f*)

akt konfiskaty towaru przez władze celne Akt über Beschlagnahme der Ladung vom Zollamt (*m*)

akt konsularny konsularische Amtshandlung (*f*)

akt notarialny notarische Urkunde (*f*)

akta Geschäftsunterlagen (*pl*),

Urkunden (*pl*)

numer akt Referenznummer (*f*)

aktualny aktuell, Aktual-
aktualny stan zapasu towarów gegenwärtiger Bestand der Waren (*m*)
e wartość aktualna Aktualwert (*m*)

aktywny aktiv
aktywny środek transportu aktives Beförderungsmittel (*n*)

alfabetyczny alphabetisch
lista alfabetyczna alphabetische Liste (*f*)

alternatywny alternativ
alternatywna wartość transakcyjna alternativer Transaktionswert (*m*)
e cło alternatywne Wahlzoll (*m*)
taryfa cef alternatywnych alternativer Zolltarif (*m*)
dowód alternatywny Alternativnachweis (*m*)
wydanie dowodu alternatywnego Ausstellen eines Alternativnachweises (*n*)

Ameryka środkowa Zentralamerika (*n*)

Wspólny Rynek Ameryki Środkowej (CACM) Zentralamerikanischer Gemeinsamer Markt (CACM) (*m*)

analiza Analyse (*f*)
świadcstwo analizy Analysenzertifikat (*n*)

aneksja Anschluss (*m*)
aneksja celna Zollanschluss (*m*)

antydatowany zurückdatiert
dokument antydatowany zurückdatiertes Dokument (*n*)

antydumpingowy Antidumping-, gegen das Dumping gerichtet
clo antydumpingowe Antidumpingzoll (*m*)
system cef antydumpingowych Antidumpingzöllesystem (*n*), System der Antidumpingzölle (*n*)
tymczasowe cło antydumpingowe vorläufiger Antidumpingzoll (*m*)

kodeks antydumpingowy Anti-Dumping-Kodex (*m*)
kodeks antydumpingowy WTO WTO-Anti-Dumping-Kodex (*m*)

postępowanie antydumpingowe Antidumpingverfahren (*n*)

procedura antydumpingowa Antidumpingverfahren (*n*)
wygaśnięcie procedury antydumpingowej Abschluss des Antidumpingverfahrens (*m*)

zawiadomienie o wygaśnięciu procedury antydumpingowej Bekanntmachung des Abschlusses des Antidumping-/Antisubventionsverfahrens (*f*)

świadcstwo antydumpingowe Antidumping-schein (*m*), Antidumpingzertifikat (*n*)

antyimportowy Antiimport-
produkt antyimportowy Antiimportprodukt (*n*)

antysubwencyjny Antisubventions-

procedura antysubwencyjna Antisubventionsverfahren (*n*)

anulowanie Annullierung (*f*), Aufhebung (*f*), Nichtigkeitserklärung (*f*), Ungültigkeitserklärung (*f*)

anulowanie deklaracji Annullierung der Anmeldung (*f*)

aparatura Apparatur (*f*)
aparatura naukowa wissenschaftlicher Apparat (*m*)

aparatura o równoważnej wartości naukowej Apparat oder Gerät von gleichem wissenschaftlichem Wert (*m/n*)

apelacyjny Appellations-
procedury apelacyjne Rechtsmittelverfahren (*n*)

arbitralny willkürlich
wartość arbitralna willkürlicher Wert (*m*)

arbitrażowy Arbitrage-, Schieds-
postępowanie arbitrażowe Arbitrageverfahren (*n*)
trybunał arbitrażowy Schiedsgericht (*n*)

arkusz Blatt (*n*), Exemplar (*n*)
arkusz dla nadawcy Exemplar für den Versender (*n*)
arkusz dla odbiorcy Exemplar für den Empfänger (*n*)

artykuł Produkt (*n*), Artikel (*m*)

artykuł handlowy Handelsware (*f*)

artykuł importowany Einfuhrartikel (*m*)

artykuły konsumpcyjne Konsumartikel (*pl*), verbrauchbare Güter (*pl*), Verbrauchsgüter (*pl*), verzehrbare Waren (*pl*)

artykuły konsumpcyjne trwałego użytku dauerhafte Konsumgüter (*pl*)

artykuły luksusowe Luxusartikel (*pl*)

artykuły pierwszej potrzeby lebensnotwendige Erzeugnisse (*pl*), lebenswichtige Gegenstände (*pl*), lebenswichtige Waren (*pl*)

artykuł VII Układu Ogólnego w sprawie Tarif Celnych i Handlu Artikel VII des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens *(m)*
artykuły używane Altwaren *(pl)*

artystyczny künstlerisch

dzieło artystyczne künstlerisches Werk *(n)*

ATA ATA

karnet ATA ATA-Carnet *(n)*, Carnet ATA *(n)*, Carnet-ATA *(n)*

na podstawie karnetu ATA mit Carnet ATA *(n)*
odcinek karnetu ATA Trennabschnitt eines Carnets

ATA *(m)*

pod ochroną karnetu ATA mit Carnet ATA *(n)*, Umschlagblatt des Carnets ATA *(n)*

poświadczenie celne karnetów ATA Bescheinigung in den Carnets ATA *(f)*

procedura karnetu ATA Verfahren des Carnets ATA *(n)*

transport pod ochroną procedury karnetu ATA Beförderung im Verfahren des Carnets ATA *(f)*

przedstawienie karnetu ATA Vorlage eines Carnets ATA *(f)*

przemieszczenie z zastosowaniem karnetu ATA Beförderung mit Carnet ATA *(f)*

przewóz towarów na podstawie karnetów ATA Warentransport mit Carnets ATA *(m)*

międzynarodowy przewóz towarów na podstawie karnetów ATA internationaler Warentransport mit Carnets ATA *(m)*

procedura międzynarodowego przewozu towarów na podstawie karnetów ATA Verfahren des internationalen Warentransports mit Carnets ATA *(n)*

stosowanie karnetów ATA Verwendung des Carnets ATA *(f)*

towary objęte karnetem ATA wydanym we Wspólnocie Waren, die mit einem in der Gemeinschaft ausgestellten Carnet ATA umfasst werden *(pl)*

towary odprawione pod ochroną karnetu ATA auf einem Carnet A.T.A. abgefertigte Waren *(pl)*

towary przewożone przy użyciu karnetu ATA Warenbeförderung mit Carnet ATA *(f)*

towary wspólnotowe wywożone na podstawie karnetu ATA mit einem Carnet ATA ausgeführte Gemeinschaftswaren *(pl)*

umorzenie zobowiązań z karnetu ATA Bereinigung des Carnets ATA *(f)*

ważność karnetu ATA Gültigkeit des ATA-Carnets *(f)*

wygaśnięcie ważności karnetu ATA Ablauf der Gültigkeitsdauer des ATA-Carnets *(m)*

wywóz czasowy z zastosowaniem karnetu ATA vorübergehende Ausfuhr mit Carnet ATA *(f)*

konwencja ATA ATA-Übereinkommen *(n)*

procedura ATA ATA-Verfahren *(n)*, Versandverfahren mit Carnet ATA *(n)*

atest Zertifikat *(n)*

atest awaryjny Schadenzertifikat *(n)*

audyt Audit *(n)*, Prüfung *(f)*

audyt manifestów Prüfung der Manifeste *(f)*

audyt rejestrów prowadzonych przez właściciela rurociągu Prüfung der Unterlagen des Betreibers der Rohrleitung *(f)*

audyt rejestrów towarzystwa żeglugowego Buchprüfung bei der Schifffahrtsgesellschaft *(f)*

audyt rejestrów towarzystwa lotniczego Buchprüfung bei der Luftgesellschaft *(f)*

aukcja Auktion *(f)*, Versteigerung *(f)*

aukcja celna Zollversteigerung *(f)*

aukcja towarów zostawionych w komorze celnej Versteigerung von Waren der Zollkammer *(f)*

autentyczność Authentizität *(f)*

autentyczność dokumentów Dokumentenechtheit *(f)*

autentyczność informacji Authentizität einer Information *(f)*

autentyczność załączonych dokumentów Echtheit der beigefügten Unterlagen *(f)*

e świadectwo autentyczności Echtheitszertifikat *(n)*, Echtheitszeugnis *(n)*

autentyczny authentisch

podpis autentyczny authentische Unterschrift *(f)*, eigenhändige Unterschrift *(f)*

automatyczny automatisch

automatyczna wymiana informacji automatischer Auskunftsaustausch *(m)*

automatyczny system przetwarzania danych automatische Datenverarbeitung *(f)*

autonomia Autonomie *(f)*

autonomia taryfowa Tarifautonomie *(f)*

autonomiczny autonom, unab- hängig

autonomiczna wspólnotowa kwota taryfowa autonomes Gemeinschaftszollkontingent *(n)*

e clo autonomiczne autonomer Zoll *(m)*

kontyngent autonomiczny autonome Quote *(f)*, autonomes Kontingent *(n)*

przepisy autonomiczne autonome Vorschriften *(pl)*

stawka autonomiczna autonomer Satz *(m)*

stawka celna autonomiczna autonomer Zollsatz *(m)*

taryfa autonomiczna autonomer Tarif *(m)*

zawieszenie autonomiczne autonome Aussetzungsmaßnahme *(f)*

autorski Autor-

honorarium autorskie Autorenhonorar *(n)*

prawo autorskie Recht auf Wiedergabe *(n)*

ochrona praw autorskich Schutz von Urheberrechten *(m)*

świadectwo autorskie Autorenzertifikat *(n)*

autoryzowany autorisiert, zugelassen

autoryzowany agent zatwierdzony przez urząd celny zugelassener Zollagent *(m)*

autoryzowany nadawca zugelassener Versender *(m)*

autoryzowany odbiorca zugelassener Empfänger *(m)*

autoryzowany przedstawiciel bevollmächtigter Vertreter *(m)*

autoryzowany przedstawiciel stowarzyszenia wydającego Beauftragter des ausgebenden Verbandes *(m)*

awaria Havarie *(f)*

świadectwo awarii Beschädigungsschein *(m)*, Havariebeleg *(m)*

awaryjny Not-

atest awaryjny Schadenzertifikat *(n)*

certyfiikat awaryjny Schadenzertifikat *(n)*

awizo Anzeige *(f)*, Nachricht *(f)*

awizo celne o konfiskacie towaru Warenbeschlagnahmeanzeige *(f)*

awizo o nadejściu przesyłki Empfangsbescheinigung *(f)*

awizowanie Meldung *(f)*